



ashm

INDONESIAN

Hepatitis C

SECARA RINGKAS

Lembar fakta ini adalah bagi orang yang telah menerima hasil tes antibodi positif untuk hepatitis C dan bagi orang yang ingin mengetahui lebih banyak mengenai hepatitis C. Hasil tes yang positif berarti bahwa Anda telah terekspos pada virus hepatitis C. Anda mungkin kaget dan mempunyai pertanyaan yang harus dijawab.

Satu dari empat orang yang terekspos pada hepatitis C akan menghapuskan virus tersebut. Dokter Anda dapat memesan tes lebih lanjut untuk menentukan apakah Anda salah seorang dari golongan ini. Jika tes lebih lanjut menunjukkan bahwa Anda menderita hepatitis C, dokter Anda dapat memberikan Anda lebih banyak informasi. Badan-badan yang dinyatakan pada halaman berikutnya dapat memberikan informasi dan dukungan lebih lanjut.

► Apakah hepatitis C itu?

Hepatitis C merupakan virus bawaan darah yang dapat merusakkan hati Anda. Hepatitis C dapat menjadi penyakit kronis (jangka panjang). Anda mungkin menderita penyakit ini selama bertahun-tahun tanpa mengalami gejala apapun. Namun, gejala yang biasa termasuk lelah, mual, sakit di bawah rusuk dan kurang toleran terhadap makanan berlemak atau alkohol. Berbeda dari virus hepatitis lain, hepatitis C tidak mengakibatkan penyakit pada saat Anda pertama kali terjangkit. Banyak orang tidak tahu bahwa mereka telah terinfeksi, meskipun membawa virus ini selama bertahun-tahun. Ada sekurang-kurangnya 6 jenis hepatitis C yang utama, yang dikenal sebagai genotip (diberikan angka 1, 2, 3, 4 dsb.), yang berbeda sedikit di antaranya.

► Bagaimanakah hepatitis C berjangkit?

Hepatitis C menular melalui hubungan darah ke darah. Kebanyakan orang di Australia dan Selandia Baru yang menderita hepatitis C terinfeksi melalui bersama-sama menggunakan alat suntik narkoba. Penularan juga dapat terjadi dari pembuatan tato atau menindik secara tidak steril, dari luka jarum, atau dari darah atau transfusi produk darah di Australia sebelum tahun 1990. Hepatitis C dapat ditularkan melalui praktek medis atau vaksinasi yang tidak steril di negara-negara lain. Ada risiko kecil penularan dari ibu ke anak. Risiko penularan hepatitis C melalui hubungan kelamin adalah rendah sekali. Tidak ada risiko penularan virus melalui bersama-sama menggunakan peralatan rumah seperti cangkir dan piring, atau makan makanan yang sama.

► Perawatan

Perawatan bertujuan menghapuskan hepatitis C dari tubuh Anda dan mengurangi kerusakan hati. Tidak semua orang memerlukan perawatan karena hepatitis C sering kurang parah dan tidak akan mempengaruhi kesehatan jangka panjang. Perawatan yang paling efektif untuk hepatitis C adalah pengobatan kombinasi dengan interferon pegilasi dan ribavirin. **Perawatan hepatitis C telah berkembang dengan cepat pada tahun-tahun belakangan dan sekitar 80% orang yang mempunyai genotip tertentu dan sekitar 50% sampai 60% dari semua orang yang dirawat dengan pengobatan yang digunakan pada dewasa ini berhasil menghapuskan virus ini.** Beberapa genotip lebih responsif terhadap perawatan dibandingkan dengan genotip lain. Ini berarti bahwa sebagian penderita hepatitis C dapat menghapuskan virus ini dan bebas dari gejala. Interferon disuntik di bawah permukaan kulit dan ribavirin diminum dalam bentuk pil. Perawatan biasanya berjalan selama 6 sampai 12 bulan. Pemeriksaan berkala oleh dokter umum atau spesialis anda penting sekali sewaktu perawatan untuk memantau kemajuan Anda dan menanggapi segala persoalan yang Anda hadapi.

► Memantau kesehatan Anda

Untuk menentukan bagaimana tubuh Anda sedang menghadapi hepatitis C, Anda harus memantau kesehatan Anda. Ini dapat membantu dalam menentukan apakah harus memulai perawatan dan kapan. Pemantauan berkala untuk kesehatan Anda dapat melibatkan konsultasi dengan dokter umum setempat atau di klinik hati hepatitis, atau gabungan dari keduanya. Penting sekali Anda memelihara gizi yang sehat, membatasi atau berhenti minum alkohol, dan melakukan gerak badan secara berkala. Setelah seseorang terekspos pada hepatitis C, tes antibodi hepatitis C biasanya memberikan hasil positif, meskipun tubuh Anda telah menghapuskan virus tersebut atau setelah perawatan yang berhasil. Beberapa tes digunakan untuk menentukan apakah hepatitis C Anda telah dihapuskan (yang berarti bahwa Anda tidak dapat menularkan infeksi lagi dan virus tidak merusakkan hati Anda lagi).

► Tes

Tes fungsi hati meneliti bagaimana hati Anda sedang berfungsi. Salah satu dari tes ini dikenal sebagai tes ALT (alanine aminotransferase). Tes ini menunjukkan kerusakan hati yang terjadi. Hasil tes mungkin naik atau turun pada waktu tertentu karena berbagai sebab termasuk konsumsi alkohol, penggunaan obat-obatan lain atau jika tubuh Anda sedang mengatasi infeksi lain. Hasil tes ini juga dapat berubah akibat hepatitis C.

Jika ALT Anda naik pada satu atau lebih banyak waktu, dokter Anda mungkin melakukan tes PCR (polymerase chain reaction) untuk menentukan apakah Anda telah menghapuskan virus hepatitis C atau masih ada. Anda mungkin juga menjalani tes genotip, yang menunjukkan jenis virus yang ditularkan, serta tes viral load, yang mengukur berapa banyak virus yang ada dalam tubuh Anda. Tes genotip dan viral load memberikan petanda tentang hasil perawatan. Tes PCR akan diulangi kelak setelah perawatan untuk menentukan apakah Anda telah menghapuskan virus hepatitis C.

► Dokter Anda

Anda dapat berbicara dengan dokter Anda mengenai hepatitis C secara tertutup dan rahasia. Di negara bagian NSW, ACT dan Victoria, beberapa dokter mempunyai kuasa untuk memberikan resep untuk obat antivirus melalui kerja sama dengan spesialis di rumah sakit umum atau klinik hati. Badan-badan yang tercatat pada lembar ini dapat membantu Anda dan dokter Anda mencari pelayanan perawatan hepatitis C.

► Kerahasiaan

Dalam kebanyakan hal, Anda tidak wajib memberi tahu siapapun bahwa Anda menderita hepatitis C. Namun, ada persyaratan hukum untuk memberi tahu Palang Merah tentang status hepatitis C jika Anda menyumbangkan darah, dan Anda harus memberitahu status hepatitis C Anda kepada Angkatan Pertahanan Australia jika Anda sedang memohon menjadi anggota. Jika Anda seorang petugas kesehatan yang menderita hepatitis C, Anda tidak harus melakukan prosedur yang mempunyai tingkat eksposur yang tinggi.

► Bantuan lebih lanjut

Jika Anda menderita hepatitis C dan ingin berbicara dengan orang lain tentang penyakit ini, Anda dapat menghubungi Dewan Hepatitis Negara Bagian atau Wilayah setempat Anda. Dewan Hepatitis menyediakan berbagai informasi dan pelayanan, termasuk konseling dan rujukan rahasia ke pelayanan kesehatan yang lain jika perlu.

Jika Anda ingin menghubungi manapun dari pelayanan ini dalam bahasa Indonesia, Anda dapat menelepon juru bahasa telepon dari **Translating and Interpreting Service (TIS)** di nomor **131 450** (dengan biaya panggilan lokal). Mintalah juru bahasa dan beritahukan kepada operator nomor telepon yang ingin Anda hubungi. Kemudian Anda akan dapat berbicara dengan pelayanan yang Anda perlukan melalui juru bahasa.

Australian Hepatitis Council

Tel: 02 6232 4257 (metro)
Help line: 1300 301 383 (regional)
Web: www.acthepc.org

ACT Hepatitis C Council

Tel: 02 6257 2911
Help line: 1300 301 383
Web: www.acthepc.org

Hepatitis C Council of New South Wales

Tel: 02 9332 1853 (metro)
Help line: 1800 803 990 (regional)
Web: www.hepatitisc.org.au

Northern Territory AIDS & Hepatitis Council

Tel: 08 8941 1711 (metro)
Info, support & referral: 1800 880 899 (regional)
Web: www.ntahc.org.au

Hepatitis Council of Queensland

Tel: 07 3236 0610
Free call: 1800 648 491 (regional)
Web: www.hepqld.asn.au

Hepatitis C Council of South Australia

Tel: 08 8362 8443 (metro)
Help line: 1800 021 133 (regional)
Web: www.hepcouncilsa.asn.au

Tasmanian Council on AIDS, Hepatitis and Related Diseases (TASCAHRD)

Tel: 03 6234 1242 (metro)
Info line: 1800 005 900 (regional)
Web: www.tascahrd.org.au

Hepatitis C Council of Victoria

Tel: 03 9380 4644 (metro)
Help line: 1800 703 003 (regional)
Web: www.hepcvic.org.au

Hepatitis Council of Western Australia

Info & support: 08 9328 8538 (metro)
Info & support: 1800 800 070 (regional)
Web: www.hepatitiswa.com.au

This fact sheet is produced by the:

Australasian Society for HIV Medicine Inc

Locked Mail Bag 5057 Darlinghurst NSW 1300
Tel: 02 8204 0700
Fax: 02 9212 2671
Email: ashm@ashm.org.au

ABN 48 264 545 457

© Australasian Society for HIV Medicine 2006
ISBN 1 920773 35 5

Currently available in a State & Territory specific format and 8 community languages:
Arabic, Chinese, Greek, Indonesian, Italian, Khmer, Spanish, Vietnamese.

Funded by the Australian Government, Department of Health and Ageing.

Print more copies from:

www.ashm.org.au/resources/publications/hepc-factsheet